GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 1 02/06/2022 13:18

AN BHUNSCOIL GHAELTACHTA

LA ESCUELA PRIMARIA GAELTACHT

Eolas do Thuismitheoirí & do Chaomhnóirí

Información para Padres y Tutores

Gaeloideachas

Guth don Oideachas lán-Ghaeilge agus Gaeltachta

www.gaeloideachas.ie

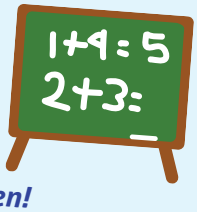
GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 2 02/06/2022 13:18

Céard is Bunscoil Ghaeltachta ann?

Tá an bhunscoil Ghaeltachta suite laistigh de theorainn na Gaeltachta agus tá sí páirteach sa *Scéim Aitheantais Scoileanna Gaeltachta* faoin *Polasaí don Oideachas Gaeltachta.* Is í an Ghaeilge an phríomhtheanga foghlama agus chumarsáide sa scoil Ghaeltachta. Cuirtear luath-thumoideachas i bhfeidhm sna Naíonáin Bheaga agus Mhóra. Ciallaíonn sin go mbeidh na naíonáin tumtha go hiomlán sa Ghaeilge. Is Gaeilge amháin a bheidh á labhairt acu sa chéad dá bhliain ar scoil. Seo an córas is éifeachtaí chun an Ghaeilge a mhúineadh do pháistí nach í an Ghaeilge a dteanga baile agus déanann sé treisiú ar chumas teanga na gcainteoirí dúchasacha. Ní chuirtear tús le múineadh an Bhéarla i mbunscoileanna Gaeltachta go dtí Rang a 1.

Cuireann an scoil Ghaeltachta fáilte roimh dhaltaí a thagann ó chúlraí éagsúla teanga, cultúir, creidimh agus socheacnamaíocha. Cuireann an scoil Ghaeltachta béim ar an nGaeilge agus ar an oidhreacht Ghaeltachta, chomh maith le béim ar rannpháirtíocht i réimse leathan de ghníomhaíochtaí cultúrtha a chuireann le foghlaim agus le heispéiris na ndaltaí.

Déanaimid teagasc ar dhaltaí ó gach cúlra teanga!



Bom Dia!

Guten Morgen!

Good Morning!

Maidin mhaith!

Bonjour!

Dzień dobry!

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 3 02/06/2022 13:18

¿Qué es una escuela primaria Gaeltacht?

Es una escuela primaria situada dentro de alguna de las áreas de habla mayoritariamente irlandesa, denominadas Gaeltacht, que cuentan con un régimen jurídico particular en materia de política lingüística *[Gaeltacht School Recognition - Policy on Gaeltacht Education]*. En ella, el irlandés es el idioma principal, tanto en la enseñanza como en la comunicación. El aprendizaje inmersivo temprano comienza en el rango de edad de los 4 a los 6 años *(Junior/Senior Infants)*. Esto significa que el alumnado estará totalmente inmerso en el idioma irlandés en sus dos primeros años de escolarización. La inmersión a una edad temprana es el sistema más efectivo para aprender un idioma. Y, por otra parte, también ayuda a mantener la fluidez al alumnado que ya es hablante nativo de irlandés. En las escuelas Gaeltacht, la enseñanza de lengua inglesa no comienza hasta primero de primaria (6 años de edad).

En estos centros educativos se acepta aestudiantes de todos los perfiles lingüísticos, culturales, religiosos y socioeconómicos. Se hace especial hincapié en el idioma irlandés y en el patrimonio Gaeltacht de la escuela, a través de la participación en un amplio abanico de actividades culturales que mejoran la experiencia y el aprendizaje del alumnado.

Bom Dia!

Guten Morgen!

Good Morning!

Maidin mhaith!

Bonjour!

Dzień dobry!

¡Enseñamos a jóvenes de todos los perfiles lingüísticos!

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 4 02/06/2022 13:18

Céard é an Polasaí don Oideachas Gaeltachta?

Tá an *Polasaí don Oideachas Gaeltachta* á chur i bhfeidhm sna scoileanna Gaeltachta tríd *An Scéim Aitheantais Scoileanna Gaeltachta* ó 2017. Is polasaí stáit é a cruthaíodh chun aitheantas na scoileanna a dhaingniú mar scoileanna Gaeltachta. Is í an phríomhaidhm atá leis ná *"a chinntiú go bhfuil eispéireas oideachais ardchaighdeáin agus ábhartha trí mheán na Gaeilge ar fáil do na daoine óga uile atá ina gcónaí i limistéir Ghaeltachta agus, ar an mbealach seo, tacú le húsáid na Gaeilge mar phríomhtheanga na dteaghlach agus na bpobal Gaeltachta"* (Polasaí don Oideachas Gaeltachta 2017-22, lch.7). Tá réimse tacaíochtaí breise curtha ar fáil do na scoileanna atá páirteach sa Scéim chun cabhrú leo feidhmiú ag barr a gcumas mar scoileanna Gaeltachta. Tá Scéim Cúntóirí Teanga maoinithe ag Roinn na Gaeltachta ag feidhmiú freisin i ngach scoil Ghaeltachta chun cuidiú leis an bhfoireann an Ghaeilge a chur chun cinn sa scoil.

Policy on Gaeltacht Education, ¿en qué consiste?

Es una política estatal que se aplica desde 2017 en las escuelas Gaeltacht a través del plan *Gaeltacht School Recognition Scheme*. Se creó para consolidar el reconocimiento de las escuelas participantes como escuelas Gaeltacht. Su principal objetivo es "garantizar la disponibilidad de una experiencia educativa en irlandés de alta calidad y pertinente para toda la juventud residente en las áreas Gaeltacht y de este modo apoyar el uso del irlandés como idioma principal de las familias y de las comunidades Gaeltacht", [*Policy on Gaeltacht Education,* 2017-22, página 7]. Conforme a la política, las escuelas participantes disponen de una serie de apoyos adicionales cuya finalidad es ayudarlas a alcanzar todo su potencial como escuelas Gaeltacht.

En cada centro hay en marcha un plan de auxiliares lingüísticos, financiado por Roinn na Gaeltachta, que sirve de apoyo al personal docente en la promoción del idioma irlandés en la escuela.

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 5 02/06/2022 13:18

Cén fáth go gcuirtear luath-thumoideachas i bhfeidhm sa scoil Ghaeltachta?

De bharr a lán athruithe a bheith tagtha ar shochaí na Gaeltachta le blianta, tá meascán teangacha le cloisteáil anois sa phobal agus sa seomra ranga Gaeltachta. Bíonn difríochtaí móra sa chaighdeán Gaeilge a bhíonn ag páistí nuair a thosaíonn siad ar scoil. Is cainteoirí dúchais cuid acu ó theaghlaigh lán-Ghaeilge, bíonn beagán Gaeilge ag cuid eile agus bíonn roinnt páistí nach mbíonn aon Ghaeilge acu. Bhí an meascán cumas teanga seo fíordhúshlánach do mhúinteoirí i mbunscoileanna Gaeltachta go dtí gur cuireadh an *Polasaí don Oideachas Gaeltachta* i bhfeidhm in 2017. Faoin bPolasaí cuireadh an dá bhliain luath-thumoideachais i bhfeidhm. Tá sé cruthaithe go hidirnáisiúnta gurb é an luath-thumoideachas an bealach is éifeachtaí chun freastal ar an éagsúlacht cumais teanga seo sa seomra ranga - cothaíonn an luath-thumoideachas líofacht teanga sna páistí ar bheagán nó gan aon Ghaeilge agus treisíonn sé saibhreas Gaeilge na gcainteoirí dúchasacha.

¿Por qué en las escuelas Gaeltacht se implanta el aprendizaje inmersivo a edad temprana?

La sociedad Gaeltacht ha cambiado muchísimo en los últimos años. Como resultado, ahora se habla un amplio abanico de idiomas en la comunidad, y eso tiene su reflejo en el aula. Hay grandes diferencias en el nivel de irlandés del alumnado al comienzo de su escolarización. Hay estudiantes que lo tienen como lengua nativa, otros hablan un poco y algunos nada en absoluto. Esta variedad de competencias lingüísticas complicaba mucho las cosas al personal docente de las escuelas primarias Gaeltacht hasta que la política [*Policy on Gaeltacht Education*] entró en funcionamiento en 2017. Desde entonces, se lleva a cabo un programa de inmersión temprana de dos años de duración en el rango de edad de los 4 a los 6 años *(Junior/Senior Infants)*. Ha quedado demostrado a nivel internacional que el aprendizaje inmersivo a edad temprana es la mejor forma de aglutinar una clase con tanta diversidad de competencias lingüísticas, ya que fomenta la fluidez de quienes no hablan irlandés y mejora el nivel de los que sí lo hablan.

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 6 02/06/2022 13:18

Céard iad na buntáistí a bhíonn ag páistí a fhaigheann a gcuid bunoideachais sa scoil Ghaeltachta?

- Faigheann siad sárchaighdeán oideachais trí mheán na Gaeilge.
- Bíonn tuiscint dhomhain acu ar a n-oidhreacht Ghaeltachta agus iad feasach ar an saibhreas teanga agus cultúir timpeall orthu.
- Treisíonn an bunoideachas Gaeltachta cumas na bpáistí cumarsáid nádúrtha i nGaeilge a dhéanamh ina bpobal féin - lena muintir, cairde agus sna siopaí, seirbhísí agus cumainn áitiúla rud a chuireann bonn níos láidre faoin bpobal Gaeltachta.
- Bíonn páistí na Gaeltachta dátheangach, líofa i nGaeilge agus i mBéarla agus in ann léamh agus scríobh sa dá theanga. Tá sé cruthaithe go hidirnáisiúnta go ndéanann an dátheangachas níos éasca é teangacha eile a shealbhú, rud a ghabhfas chun tairbhe dóibh nuair a thosaíonn siad ar an iar-bhunscoil.
- Chomh maith leis na buntáistí acadúla agus cultúir a bhaineann leis an dátheangachas, tá buntáistí eile a bhaineann leis an dátheangachas. Féach ar na leathanaigh a leanas:

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 7 02/06/2022 13:18

¿Qué ventajas tiene el alumnado que recibe su educación primaria en una escuela Gaeltacht?

- Recibe una educación excelente con el irlandés como lengua vehicular.
- Tiene un profundo conocimiento de su patrimonio Gaeltacht y conciencia de la riqueza del idioma y de la cultura en la que está inmerso.
- La educación primaria Gaeltacht mejora su habilidad para conversar de manera natural en irlandés dentro de la propia comunidad, con su familia y amistades, en las tiendas, servicios y clubes locales, lo que a su vez refuerza la base de la comunidad Gaeltacht.
- El alumnado Gaeltacht es bilingüe, en irlandés e inglés, capaz de leer y escribir en ambos idiomas. Ha quedado demostrado a nivel internacional que el bilingüismo facilita la adquisición de otros idiomas, lo que le beneficia a la hora de comenzar su educación secundaria.
- Además de las ventajas académicas y culturales, el bilingüismo tiene otras ventajas. Ver a continuación:

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 8 02/06/2022 13:18

Buntáistí cognaíocha

Éiríonn le páistí smaoineamh ar bhealaí **níos cruthaithí**

Bíonn scileanna cuimhne níos fearr acu

Bíonn siad níos fearr **ag tabhairt airde, ag díriú ar thascanna** agus á gcur i gcrích

Léiríonn taighde gur féidir leis an dátheangachas moill cheithre bliana a chur ar ghalar Alzheimer

Ventajas cognitivas

Puede ayudar a **pensar de manera más creativa**

Contribuye a **mejorar la memoria**

El alumnado está mejor capacitado para **prestar atención, concentrarse** en las tareas y completarlas

Los estudios han demostrado que ser bilingüe puede retrasar en cinco años la aparición del Alzheimer

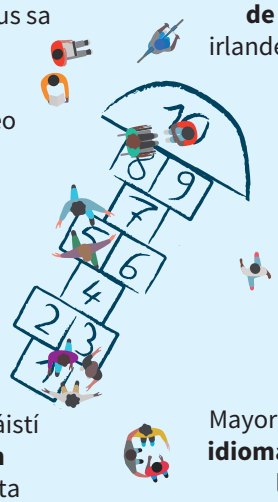
Líofacht agus litearthacht in dhá theanga

Forbraíonn páistí **líofacht** agus **litearthacht** sa Ghaeilge agus sa Bhéarla araon ar scoil

Scileanna inaistrithe iad seo gur féidir a chur i bhfeidhm i dteangacha eile

Bíonn tuiscint níos fearr acu ar na **bunchlocha teanga -** gramadach, déanamh focal, ord abairte

Bíonn sé níos éasca do na páistí **teangacha eile a fhoghlaim** leis na scileanna litearthachta atá sealbhaithe acu



Hablar, leer y escribir en dos idiomas

El alumnado desarrolla la **capacidad de hablar,** leer y escribir tanto en irlandés como en inglés en la escuela

Las **habilidades transferibles** se pueden aplicar a otros idiomas

Mejor conocimiento de las **bases del idioma;** gramática, morfología, sintaxis

Mayor facilidad para **aprender otros idiomas,** gracias a las habilidades de lectura y escritura adquiridas a través del aprendizaje inmersivo

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 9 02/06/2022 13:18

Scileanna éisteachta agus **cumarsáide** níos éifeachtaí ag páistí

Níos fearr in ann **iad féin a chur in iúl,** agus níos fearr in ann daoine eile a thuiscint

Scileanna Cumarsáide

Se desarrollan habilidades de **escucha y comunicación** más efectivas

El alumnado está mejor capacitado para **expresarse** y comprender a los demás

Habilidades de comunicación

Muinín agus féiniúlacht

Bíonn níos mó glacadh ag na páistí le cultúir éagsúla agus bíonn **meas níos mó** acu orthu

Spreagtar **ilchultúrachas** níos doimhne agus níos lú ciníochais

Bíonn tuiscint níos fearr ag na páistí ar a gcuid féiniúlachta féin — bíonn **féinmheas** níos mó acu

Confianza e identidad

Se recibe una exposición más amplia a otras culturas y se desarrolla un **mayor respeto** por ellas

Se promueve un **multiculturalismo** más profundo y menos racismo

Se consigue una mejor comprensión de la propia identidad, lo que aporta una mayor **autoestima**

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 10 02/06/2022 13:18

Gnóthachtáil san oideachas

Léirigh taighde in 2011 go raibh **gnóthachtáil níos airde** sa Bhéarla agus sa mhata araon ag páistí i scoileanna Gaeltachta i gcomparáid lena bpiarghrúpa i scoileanna lán-Bhéarla.

Bronntar marcanna bónais ar iarrthóirí Ardteiste a fhreagraíonn trí Ghaeilge na páipéir scríofa in ábhair atá ainmnithe ag Coimisiún na Scrúduithe Stáit.

Mayor rendimiento académico

Un estudio realizado en 2011 mostró que el alumnado de las escuelas Gaeltacht **alcanzaba un nivel más elevado** en las asignaturas de Inglés y Matemáticas que el alumnado de escuelas que tienen el inglés como lengua vehicular.

Además, contestar en irlandés en los exámenes escritos de la prueba de acceso a la universidad [*Leaving Cert*], en aquellas asignaturas estipuladas por el organismo supervisor de los exámenes [*State Examinations Commission*], supone puntos extra.

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 11 02/06/2022 13:18

Ceisteanna coitianta

Preguntas frecuentes

Cén chaoi a gcuidíonn an dá bhliain luath-thumoideachais le páistí ar cainteoirí dúchais iad?

Is trí Ghaeilge go hiomlán a bheidh an mhúinteoireacht agus an chumarsáid le páistí sna naíonáin bheaga agus mhóra. Saibhreoidh sé seo Gaeilge na gcainteoirí dúchais agus láidreoidh sé a gcuid scileanna cumarsáide, léitheoireachta agus scríbhneoireachta sa teanga. Cuirfidh sé lena stór focal, cuideoidh sé leo struchtúir na teanga a shealbhú agus tugann sé deis bhreise dóibh chun bonn níos seasmhaí a chur faoina gcuid cumas Gaeilge.

¿De qué manera benefician los dos años de inmersión temprana al alumnado nativo?

En el rango de edad de los 4 a los 6 años (*Junior/Senior Infants*), la enseñanza y la comunicación se realizan íntegramente en irlandés. Esto enriquece el irlandés del alumnado nativo y refuerza sus habilidades de comunicación, lectura y escritura en ese idioma. Hace que aumente su vocabulario, le ayuda a adquirir la estructura lingüística y le da más tiempo para desarrollar una base sólida en ese idioma.

An mbeidh sé deacair ar pháiste nach labhraíonn Gaeilge ag tosú sa Scoil Ghaeltachta?

Ní bheidh, cuirtear fáilte mhór roimh gach páiste sa scoil Ghaeltachta is cuma cén teanga a labhraíonn sé/sí. Sna chéad seachtainí ar scoil, úsáidfidh an múinteoir comharthaíocht choirp, pictiúir, gothaí agus tuin chainte chun brí a chur in iúl agus cumarsáid a dhéanamh leis na páistí. Úsáidfidh siad amhráin, frásaí úsáideacha, cantaireacht agus rímeanna chun na páistí a mhealladh agus a spreagadh. De réir a chéile, tosóidh na páistí ag úsáid na Gaeilge go nádúrtha faoi stiúir an mhúinteora.

¿Será difícil para el alumnado que no hable irlandés comenzar en la escuela Gaeltacht?

No, no lo será. Las escuelas Gaeltacht acogen a todo el mundo con los brazos abiertos, independientemente del idioma que hablen. En las primeras semanas, el personal docente utilizará lenguaje corporal, imágenes, gestos y entonación para expresar significado y comunicarse con el alumnado. Se usan canciones, frases útiles y rimas para atraerles y animarles. Poco a poco, comenzarán a usar el irlandés de manera natural bajo la orientación del personal docente.

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 12 02/06/2022 13:18

Céard faoin mBéarla? An mbeidh páistí na Gaeltachta faoi mhíbhuntáiste muna ndéanann siad staidéar ar Bhéarla go dtí Rang 1?

Ní bheidh. Beidh scileanna scríbhneoireachta agus léitheoireachta foghlamtha trí Ghaeilge ag na páistí i ranganna na naíonán. Aistreoidh siad na scileanna seo chuig foghlaim léitheoireacht & scríbhneoireacht an Bhéarla i Rang 1. De bharr go bhfuil na scileanna seo acu cheana beidh sé níos éasca acu an Béarla a fhoghlaim. Léiríonn taighde in Éirinn agus thar lear agus tá sé dearbhaithe i gCuraclam Teanga na Bunscoile go n-aistrítear na scileanna léitheoireachta & scríbhneoireachta a shealbhaíonn páistí ar dtús i dteanga amháin chuig an dara teanga agus go mbíonn sé níos éasca acu an dara teanga a fhoghlaim dá bharr sin. Leanann páistí na Gaeltachta an curaclam céanna Béarla agus a leantar i scoileanna lán-Bhéarla. Léirigh taighde in 2011 go raibh gnóthachtáil níos airde sa Bhéarla agus sa mhata araon ag páistí i scoileanna Gaeltachta i gcomparáid lena bpiarghrúpa i scoileanna lán-Bhéarla.

¿Y el inglés? ¿Estará el alumnado Gaeltacht en desventaja si no estudia inglés hasta primero de primaria?

No, no lo estará. De los 4 a los 6 años (*Junior/Senior Infants*) aprenderá a leer y escribir en irlandés. Esas habilidades se transfieren a la hora de aprender a leer y escribir en inglés en primero de primaria. Al poseer ya estas habilidades, es más fácil aprender inglés. Los estudios realizados en Irlanda y en el extranjero, validados en el plan de estudios de idiomas de las escuelas primarias, demuestran que las habilidades de lectura y escritura adquiridas en un idioma se transfieren a un segundo y, como resultado, ese segundo idioma se aprende más fácilmente. El alumnado Gaeltacht sigue el mismo plan de estudios en cuanto a la asignatura de Inglés que las escuelas de enseñanza en inglés. Un estudio realizado en 2011 mostró que el alumnado de las escuelas Gaeltacht alcanzaba un nivel más elevado en las asignaturas de Inglés y Matemáticas que el alumnado de escuelas que tienen el inglés como lengua vehicular.

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 13 02/06/2022 13:18

An bhfuil sé oiriúnach do pháistí a bhfuil riachtanais speisialta acu a gcuid oideachais a fháil trí Ghaeilge?

Cuireann scoileanna Gaeltachta oideachas ar fáil do dhaltaí a bhfuil riachtanais speisialta acu, idir riachtanais fhisiciúla agus riachtanais oideachais; páistí a bhfuil lagradharc nó lagéisteacht acu, páistí atá ar speictream an uathachais, páistí a bhfuil disléicse orthu agus le riachtanais speisialta oideachais eile chomh maith. Cuireann scoileanna Gaeltachta an tacaíocht chéanna ar fáil is atá i scoileanna lán-Bhéarla. D'aithin tuairisc a rinne An Chomhairle Náisiúnta um Oideachas Speisialta agus a foilsíodh in 2011, go gcuireann an t-oideachas dátheangach le forbairt shóisialta, mhothúchánach agus idirphearsanta na ndaltaí. Le roinnt blianta táthar ag cur leis an soláthar ranganna speisialta i scoileanna Gaeltachta, le freastal ar pháistí le riachtanais speisialta oideachais. Is í an cheist is tabhachtaí atá le cur agus scoil á roghnú agat do do pháiste ná *'an bhfuil na hacmhainní agus an taithí acu chun tacú le riachtanais mo pháiste - idir riachtanais fhoghlama agus riachtanais shástachta?'* Cuir ceist ar an scoil faoin tacaíocht is féidir leo a chur ar fáil bunaithe ar shainriachtanais do pháiste. Is féidir tuilleadh eolais a fháil inár rannóg a bhaineann le riachtanais speisialta oideachais - *www.gaeloideachas.ie/oideachas-speisialta*

¿La enseñanza en irlandés está indicada para criaturas con necesidades educativas especiales?

Las escuelas Gaeltacht brindan educación al alumnado con necesidades especiales, tanto físicas como educativas: discapacidad visual o auditiva, trastornos del espectro autista, dislexia u otras necesidades educativas especiales. Las escuelas Gaeltacht proporcionan el mismo apoyo que las escuelas de enseñanza en inglés. Un informe del Consejo Nacional para la Educación Especial publicado en 2011 reconoció que el aprendizaje bilingüe contribuye al crecimiento social, emocional e interpersonal del alumnado. En los últimos años se ha hecho una provisión adicional para clases especiales en las escuelas Gaeltacht para aglutinar al alumnado con necesidades educativas especiales. Lo más importante a la hora de elegir una escuela para su hijo o hija es: "¿cuenta con los recursos y la experiencia para hacer frente a sus necesidades, tanto en términos de aprendizaje como de bienestar?". Pregunte al centro sobre el apoyo que puede brindar a su hijo o hija según sus necesidades individuales. Más información en nuestra sección dedicada a necesidades educativas especiales: www.gaeloideachas.ie/special-education/

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 14 02/06/2022 13:18

Cén chaoi ar féidir le tuismitheoirí agus caomhnóirí cúnamh a thabhairt dá bpáistí sa scoil Ghaeltachta?

An Naíonra: Má tá naíonra i do cheantar, moltar na páistí a chur ann, tabharfaidh sé tumadh sa teanga dóibh sula dtosaíonn siad ag an scoil Ghaeltachta áitiúil.

Úsáid an méid Gaeilge atá agat: Bíonn sé tábhachtach go léireoidh tuismitheoirí/caomhnóirí meon dearfach agus spreagúil i leith na scoile agus i leith na Gaeilge, fiú muna bhfuil Gaeilge ar a dtoil acu féin. Moltar an méid Gaeilge atá agat a úsáid le do pháiste, sa bhaile agus ar scoil. Bíonn tionchar ollmhór aige seo ar fhoghlaim agus ar rath na bpáistí ar scoil.

www.irishforparents.ie: Tá an suíomh idirlín seo curtha ar fáil ag Gaeloideachas chun cabhrú le tuismitheoirí/caomhnóirí a gcuid Gaeilge a fheabhsú, má tá suim acu sin a dhéanamh.

Eagraíocht Pleanála Teanga: Tá Eagraíochtaí Pleanála Teanga bunaithe i ngach Gaeltacht agus Oifigigh Pleanála Teanga fostaithe acu. Is fiú go mór fiosrú leo an bhfuil imeachtaí ar nós ranganna Gaeilge/imeachtaí sóisialta do thuismitheoirí ar bun acu i gcomhar leis an scoil áitiúil. Is féidir eolas a fháil faoi d'Eagraíocht Pleanála Teanga áitiúil anseo: *www.udaras.ie/an-ghaeilge-an-ghaeltacht/pleanail-teanga/*

Tuismitheoirí na Gaeltachta: Cuireann an eagraíocht náisiúnta Tuismitheoirí na Gaeltachta cúnamh agus comhairle ar fáil do theaghlaigh atá ag tógáil a gclann le Gaeilge sa Ghaeltacht nó ar mian leo a leithéid a dhéanamh. Gach eolas ag: *www.tuismitheoiri.ie*

¿Cómo pueden ayudar los padres y tutores al alumnado de las escuelas Gaeltacht?

Naíonra (Preescolar): Si hay un centro *naíonra* en su área, recomendamos que inscriba allí a su hijo o hija, porque se sumergirán en el idioma antes de comenzar en la escuela Gaeltacht local.

Use su irlandés: Es importante que los padres/tutores muestren una actitud positiva y de ánimo hacia la escuela y el idioma irlandés, aunque no lo hablen de forma fluida. Use lo que sepa con su hijo o hija, en casa y en la escuela. Tiene un gran impacto en su aprendizaje y en su éxito académico.

www.irishforparents.ie: Es el sitio web que ofrece Gaeloideachas para ayudar a padres/tutores a mejorar su irlandés, si así lo desean.

Language Planning Organisation: Cada región Gaeltacht cuenta con organizaciones para la planificación lingüística [*Language Planning Organisations*] dotadas de su correspondiente personal. Vale la pena preguntar si organizan clases de irlandés o eventos sociales para padres conjuntamente con la escuela local. Más información sobre su organización para la planificación lingüística local en: *www.udaras.ie/an-ghaeilge-an-ghaeltacht/pleanail-teanga/*

Tuismitheoirí na Gaeltachta: La organización nacional Tuismitheoirí na Gaeltachta brinda asistencia y apoyo a las familias que educan, o quieren educar, a sus hijos e hijas en irlandés en las zonas Gaeltacht. Toda la información está disponible en: *www.tuismitheoiri.ie*

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 15 02/06/2022 13:18

Tacaíocht do Thuismitheoirí

Tá Gaeloideachas ann chun cabhrú leatsa agus le do pháiste ar aistear an oideachais Ghaeltachta. Táimid anseo má bhíonn cabhair nó comhairle uait!

- Abhcóideacht
- Físeáin ar neart topaicí
  bit.ly/GaeloidYT
- Bileoga eolais
  bit.ly/BolscGaeloid
- **IrishforParents.ie**
- Fóram Plé do Thuismitheoirí
  bit.ly/FbGaeloidTuis
- Cainteanna agus Seimineáir
  bit.ly/Seimineáir

Apoyo para los padres

Gaeloideachas está aquí para ayudarles, tanto a usted como a su hijo o hija, en su trayectoria educativa Gaeltacht. Estamos aquí si necesita ayuda u orientación.

- Fomento
- Vídeos sobre temas diversos
  bit.ly/GaeloidYT
- Folletos informativos
  bit.ly/GaeloidPromo
- **IrishforParents.ie**
- Foro para padres
  bit.ly/FbGaeloidTuis
- Charlas y seminarios
  https://bit.ly/Cláraigh

GO019 GAELTACHT Bilingual PRIMARY 16pp SPANISH.ai 16 02/06/2022 13:18

Fúinn

Eagraíocht náisiúnta is ea Gaeloideachas, a thacaíonn le forbairt an oideachais Ghaeltachta agus lán-Ghaeilge in Éirinn.

Bunaíodh Gaeloideachas faoin ainm Gaelscoileanna in 1973 chun tacú le Gaelscoileanna, idir bhunscoileanna agus iar-bhunscoileanna. Laistigh de chúraimí na heagraíochta anois, tá soláthar seirbhísí tacaíochta do scoileanna Gaeltachta, naíonraí lasmuigh den Ghaeltacht agus seirbhísí do thuismitheoirí faoi churám na heagraíochta chomh maith.

Cuireann Gaeloideachas comhairle, cabhair agus tacaíocht ar fáil do thuismitheoirí ar mian leo go bhfreastalódh a bpáistí ar scoil Ghaeltachta nó scoil lán-Ghaeilge, chomh maith le seirbhísí tacaíochta agus abhcóideachta dóibh siúd atá ag obair san earnáil.

Quiénes somos

Gaeloideachas es una organización nacional de apoyo al desarrollo de la enseñanza Gaeltacht y en irlandés como lengua vehicular en Irlanda.

Fundada como Gaelscoileanna en 1973 para apoyar a las escuelas de enseñanza en irlandés, primarias y secundarias, fuera de las áreas de habla irlandesa [Gaeltacht], en la actualidad el ámbito de la organización incluye la provisión de servicios de apoyo a escuelas Gaeltacht, a centros preescolares de enseñanza en irlandés (*naíonraí*) fuera de las zonas de habla irlandesa, así como a padres.

Gaeloideachas proporciona orientación, asistencia y apoyo a padres que desean que sus hijos e hijas reciban enseñanza en una escuela Gaeltacht o en una escuela con el irlandés como lengua vehicular, así como servicios de apoyo y fomento para quienes trabajan en el sector.

Gorlann Ghnó na bhForbacha
Údarás na Gaeltachta
Na Forbacha, Co na Gaillimhe, H91 TY22, Éire
087-945 2452 / 087-915 5114

Halla Naomh Pádraig
Institiúid Oideachais Marino, Ascaill Uí Ghríofa
Baile Átha Cliath 9, D09 K4P6, Éire
+353-1-853 5195
eolas@gaeloideachas.ie www.gaeloideachas.ie

@Gaeloideachas
@Gaeloid
@gaeloideachas

Gaeloideachas
Guth don Oideachas lán-Ghaeilge agus Gaeltachta

GO019